

eng Tamper-Resistant Add Port Cap

fre Bouchon de sécurité inviolable pour port de remplissage

ger Manipulationssichere Zuspritzport-Kappe

ita Tappo anti-manomissione per porta di aggiunta

spa Tapón de puerto de aditivos a prueba de alteraciones

dut Manipulatiebestendige additiefpoortdop

swe Manipuleringssäkert skyddslock för tillsatsport

nor Manipulasjonssikker additivorthette

dan Manipulationssikret beskyttelsehætte til tilførselsport

fin Lisäysportin peukaloinnin estävä suojakorkki

cze Krytka portu aditiv odolná proti nežádoucí manipulaci

tur Kurcalamaya Dayanıklı Katkı Maddesi Portu Kapağı

gre Πώμα θύρας προσθήκης με προστασία από παραβίαση

MedSafety Solutions
7012 S. Revere Pkwy, Suite 120
Centennial, CO 80112 USA

© Copyright 2020 MedSafety Solutions 53001263 Rev. B

Bouchon de sécurité inviolable pour port de remplissage

Versions disponibles en rouge et en bleu pour s'adapter à divers ports de remplissage des solutés. Ces bouchons sont des bouchons articulés en plastique durable qui empêchent toute altération de la poche de perfusion en limitant l'accès au port de remplissage. Une fois en place, il est difficile de retirer le bouchon et d'insérer une aiguille.

Caractéristiques :








- Non-Sterile
- Usage unique
- Fabriqué aux États-Unis
- Ne contient pas de latex de caoutchouc naturel
- Matériau :
 - o Rouge - PEHD (polyéthylène à haute densité)
 - o Bleu - PP (polypropylène)

Utilisations indiquées :
L'utilisation d'un bouchon de sécurité inviolable pour port de remplissage est indiquée sur le port de remplissage des poches IV afin d'empêcher toute altération en limitant l'accès au port.

Instructions :

1. Après injection des additifs, placer le bouchon de sécurité inviolable sur le port de remplissage et refermer.
2. Vérifiez que le bouchon est bien fermé et qu'il est bien adapté.

Avertissements/Contre-indications :
Si le capuchon ne peut pas être refermé ou que le diamètre du port de remplissage est plus petit que celui de l'ouverture du bouchon, le bouchon de sécurité inviolable pour port de remplissage ne doit pas être utilisé.

GLOSSAIRE DES SYMBOLES :	
Symbole	Intitulé du symbole/Définition/Référence
	Ne pas réutiliser / Indique que le dispositif ne doit être utilisé qu'une seule fois ou que sur un seul patient au cours d'une seule procédure / Réf. 5.4.2 ISO 15223-1:2016
	Lire les instructions d'utilisation / Indique que l'utilisateur doit lire les instructions d'utilisation / Réf. 5.4.3 ISO 15223-1:2016
	ATTENTION ! Précède des informations de mise en garde importantes. / Réf. 5.4.4 ISO 15223-1:2016
	Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé / Indique que le dispositif ne doit pas être utilisé si l'emballage est endommagé ou ouvert / Réf. 5.2.8 ISO 15223-1:2016
	Fabricant / Indique le nom et l'adresse du fabricant du dispositif médical / Réf. 5.1.1 ISO 15223-1:2016
	Numéro du lot / Indique le numéro de lot du fabricant / Réf. 5.1.5 ISO 15223-1:2016
	Numéro du catalogue / Indique le numéro de catalogue du fabricant / Réf. 5.1.6 ISO 15223-1:2016

MedSafety Solutions est une marque de MedSafety Solutions LLC ou de ses filiales.

Tamper-Resistant Add Port Cap

Available in Red and Blue versions to fit a variety of additive ports. These caps are a durable hinged plastic cap that impedes IV bag tampering by restricting port access. When applied, the cap is difficult to remove and prevents needle penetration.

Specifications:








- Non-Sterile
- Single Use
- Made in the USA
- Not made with natural rubber latex
- Material:
 - o Red – HDPE (high-density polyethylene)
 - o Blue – PP (polypropylene)

Indications for Use:
Tamper-Resistant Add Port Cap is indicated for use on IV bag additive port to prevent tampering by restricting port access.

Directions:

1. After additives have been injected, place the Tamper-Resistant Cap over the additive port and snap closed.
2. Verify the cap is fully closed and proper fit.

Warnings and Contraindications:
If the cap cannot be secured (snap closed) or if the additive port diameter is smaller than the cap opening, the Tamper-Resistant Add Port Cap should not be utilized.

SYMBOL GLOSSARY:	
Symbol	Title of Symbol/Definition/Reference
	Do not re-use / Indicates device is intended for one use or for use on a single patient during a single procedure / Ref. 5.4.2 ISO 15223-1:2016
	Consult instructions for use / Indicates the need for the user to consult the instructions for use / Ref. 5.4.3 ISO 15223-1:2016
	CAUTION! Indicates important cautionary information. / Ref. 5.4.4 ISO 15223-1:2016
	Do not use if packaging is damaged / Indicates device should not be used if package is damaged or opened / Ref. 5.2.8 ISO 15223-1:2016
	Manufacturer / Indicates the medical device manufacturer name & address / Ref. 5.1.1 ISO 15223-1:2016
	Batch code / Indicates the manufacturer's batch code / Ref. 5.1.5 ISO 15223-1:2016
	Catalogue Number / Indicates the manufacturer's catalogue number / Ref. 5.1.6 ISO 15223-1:2016

MedSafety Solutions is a trademark of MedSafety Solutions LLC, or its subsidiaries.

Manipulationssichere Zuspritzport-Kappe

Erhältlich in den Versionen rot und blau für eine Vielzahl von Zuspritzports. Bei diesen Kappen handelt es sich um widerstandsfähige, aufklappbare Kunststoffkappen, die Manipulationen am IV-Beutel verhindern, indem sie den Zugang zum Port einschränken. Wenn die Kappe angebracht ist, lässt sie sich nur schwer entfernen und verhindert das Eindringen der Nadel.

Spezifikationen:








- Nicht steril
- Einmalige Verwendung
- Hergestellt in den USA
- Nicht aus Naturkautschuklatex hergestellt
- Material:
 - o Rot – HDPE (Polyethylen hoher Dichte)
 - o Blau – PP (Polypropylen)

Verwendung:
Die manipulationssichere Zuspritzport-Kappe ist für die Verwendung auf dem Zuspritzport eines IV-Beutels indiziert, um Manipulationen durch Beschränkung des Portzugangs zu verhindern.


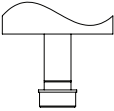
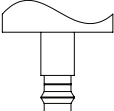
Gebrauchsanweisung:

1. Nach der Injektion von Zusatzstoffen wird die manipulationssichere Kappe auf den Zuspritzport gesteckt und schnappt zu.
2. Überprüfen Sie, ob die Kappe vollständig geschlossen ist und richtig sitzt.

Warnhinweise und Kontraindikationen:
Wenn die Kappe nicht gesichert werden kann (Schnappverschluss verschlossen) oder wenn der Durchmesser des Zuspritzports kleiner als die Kappenöffnung ist, sollte die manipulationssichere Zuspritzport-Kappe nicht verwendet werden.

GLOSSAR DER SYMBOLE:	
Symbol	Titel des Symbols/Definition/Referenz
	Nicht wiederverwenden / Weist darauf hin, dass das Gerät für den einmaligen Gebrauch oder für die Anwendung bei einem einzelnen Patienten während eines einzigen Eingriffs bestimmt ist / Ref. 5.4.2 ISO 15223-1:2016
	Gebrauchsanweisung beachten / Weist auf die Notwendigkeit hin, dass der Benutzer die Gebrauchsanweisung beachten muss / Ref. 5.4.3 ISO 15223-1:2016
	VORSICHT! Weist auf wichtige Warnhinweise hin. / Ref. 5.4.4 ISO 15223-1:2016
	Nicht verwenden, wenn die Verpackung beschädigt ist / Weist darauf hin, dass das Gerät nicht verwendet werden sollte, wenn die Verpackung beschädigt oder geöffnet ist / Ref. 5.2.8 ISO 15223-1:2016
	Hersteller / Gibt den Namen und die Adresse des Medizinprodukteherstellers an / Ref. 5.1.1 ISO 15223-1:2016
	Chargencode / Gibt den Chargencode des Herstellers an / Ref. 5.1.5 ISO 15223-1:2016
	Katalognummer / Gibt die Katalognummer des Herstellers an / Ref. 5.1.6 ISO 15223-1:2016

MedSafety Solutions ist eine Marke der MedSafety Solutions LLC oder ihrer Tochterunternehmen.

Color / Couleur / Farbe / Colore / Color / Kleur / Färg / Farge / Farve / Väri / Barva / Renk / Χρώμα	Port Type / Type de port / Art des Ports / Tipo di porta / Tipo de puerto / Poorttype / Typ av port / Porttype / Porttype / Porttityyppi / Typ portu / Port Türü / Τύπος θύρας		REF
Red Rouge Rot Rosso Rojo Rood Röd Rød Rød Punainen Červená Kırmızı Κόκκινο		100	MSS4858
Blue Bleu Blau Blu Azul Blauw Blá Blá Blá Sininen Modrá Mavi Μπλε		100	12020

Tappo anti-manomissione per porta di aggiunta

Disponibile nelle versioni rossa e blu per adattarsi a varie porte per additivi. Questi tappi sono realizzati in plastica resistente e sono dotati di cerniera; impediscono la manomissione della sacca per endovenosa limitando l'accesso alla porta. Quando viene applicato, il tappo è difficile da rimuovere e impedisce la penetrazione dell'ago.

Specifiche:








- Non sterile
- Monouso
- Prodotto negli USA
- Non realizzato con lattice di gomma naturale
- Materiale:
 - o Rosso - HDPE (polietilene ad alta densità)
 - o Blu - PP (polipropilene)

Indicazioni per l'uso:
Il tappo anti-manomissione per porta di aggiunta è indicato per l'uso nella porta per additivi per sacche per endovenosa al fine di prevenire la manomissione limitando l'accesso alla porta.

Indicazioni:

1. Dopo l'iniezione degli additivi, posizionare il tappo anti-manomissione nella porta per additivi e chiudere a scatto.
2. Verificare che il tappo sia completamente chiuso e che si inserisca correttamente.

Avvertenze e controindicazioni:
Se il tappo non può essere fissato (chiuso a scatto) o se il diametro della porta per additivi è più piccolo dell'apertura del tappo, il tappo anti-manomissione per porta di aggiunta non va utilizzato.

GLOSSARIO DEI SIMBOLI:	
Simbolo	Titolo del Simbolo/Definizione/Riferimento
	Non riutilizzare / Indica che il dispositivo è destinato ad un solo uso o all'uso su un singolo paziente durante una singola procedura / Rif. 5.4.2 ISO 15223-1:2016
	Consultare le istruzioni per l'uso / Indica che l'utente deve consultare le istruzioni per l'uso / Rif. 5.4.3 ISO 15223-1:2016
	ATTENZIONE! Indica un'importante informazione di attenzione. / Rif. 5.4.4 ISO 15223-1:2016
	Non utilizzare se la confezione è danneggiata / Indica che il dispositivo non deve essere utilizzato se la confezione è danneggiata o aperta / Rif. 5.2.8 ISO 15223-1:2016
	Produttore / Indica il nome e l'indirizzo del produttore del dispositivo medico / Rif. 5.1.1 ISO 15223-1:2016
	Codice lotto / Indica il codice lotto del produttore / Rif. 5.1.5 ISO 15223-1:2016
	Numero di catalogo / Indica il numero di catalogo del produttore / Rif. 5.1.6 ISO 15223-1:2016

MedSafety Solutions è un marchio commerciale di MedSafety Solutions LLC o delle sue consociate.

Tapón de puerto de aditivos a prueba de alteraciones

Versiones disponibles en rojo y azul para adaptarse a una variedad de puertos de aditivos. Estos tapones son tapas de plástico duraderas con bisagras que evitan la alteración de las bolsas de suero al restringir el acceso al puerto. Una vez aplicado, el tapón es difícil de retirar e impide la penetración de la aguja.

Especificaciones:








- No estéril.
- Un solo uso.
- Fabricado en EE. UU.
- No está fabricado con látex de goma natural.
- Material:
 - o Rojo - HDPE (polietileno de alta densidad)
 - o Azul - PP (polipropileno)

Indicaciones de uso:
El tapón del puerto de aditivos a prueba de manipulaciones está concebido para su uso en el puerto de aditivos para bolsas de suero a fin de evitar alteraciones al restringir el acceso al puerto.

Instrucciones:

1. Una vez inyectados los aditivos, coloque el tapón a prueba de manipulaciones sobre el puerto de aditivos y ciérrelo.
2. Compruebe que el tapón está completamente cerrado y correctamente encajado.

Advertencias y contraindicaciones:
Si no se puede asegurar el tapón (cerrando a presión) o si el diámetro del puerto de aditivos es más pequeño que la abertura del tapón, no utilice el tapón del puerto de aditivos a prueba de manipulaciones.

GLOSARIO DE SÍMBOLOS:	
Símbolo	Título del símbolo/Definición/Referencia
	No reutilizar / Indica que el dispositivo está previsto para un solo uso o en un solo paciente durante un único procedimiento. / Ref. 5.4.2 ISO 15223-1:2016
	Consultar las instrucciones de uso / Indica que el usuario debe consultar las instrucciones de uso. / Ref. 5.4.3 ISO 15223-1:2016
	¡PRECAUCIÓN! Indica información importante de precaución. / Ref. 5.4.4 ISO 15223-1:2016
	No utilizar si el embalaje está dañado / Indica que no se debe usar el dispositivo si el embalaje está dañado o abierto. / Ref. 5.2.8 ISO 15223-1:2016
	Fabricante / Indica el nombre y la dirección del fabricante del dispositivo médico. / Ref. 5.1.1 ISO 15223-1:2016
	Código de lote / Indica el código de lote del fabricante. / Ref. 5.1.5 ISO 15223-1:2016
	Número de catálogo / Indica el número de catálogo del fabricante. / Ref. 5.1.6 ISO 15223-1:2016

MedSafety Solutions es una marca comercial de MedSafety Solutions LLC o sus subsidiarias.

 medsafety solutions	 dut
---	---

Manipulatiebestedige additiefpoortdop

Verkrijgbaar in een rode en een blauwe versie voor verschillende additiefpoorten. Deze doppen zijn duurzame, scharnierende plastic doppen die manipulatie van IV-zakken verhinderen door de toegang tot de poort te beperken. Bij het aanbrengen is de dop moeilijk te verwijderen en voorkomt deze het doordringen van de naald.

Specificaties:

- Niet-steriel
 - Voor eenmalig gebruik
 - Gemaakt in de VS
 - Niet gemaakt met natuurrubberlatex
- Materiaal:
 - Rood - HDPE (polyethyleen met hoge dichtheid)
 - Blauw - PP (polypropyleen)

Indicaties voor gebruik:

De manipulatiebestendige additiefpoortdop is aangegeven voor gebruik op de additiefpoort van IV-zakjes om te voorkomen dat deze gemanipuleerd worden door de toegang tot de poort te beperken.

Gebruiksaanwijzing:

- Nadat de additieven zijn geïnjecteerd, plaatst u de manipulatiebestendige dop op de additiefpoort en klikt u deze dicht.
- Controleer of de dop volledig gesloten is en goed past.

Waarschuwingen en contra-indicaties:

⚠ Als de dop niet kan worden vastgezet (kliksluiting) of als de diameter van de additiefpoort kleiner is dan de opening van de dop, mag de manipulatiebestendige additiefpoortdop niet worden gebruikt.

SYMBOLLEN EN WOORDENLIJST:	
Symbol	Titel van het symbool/definitie/referentie
⊗	Niet opnieuw gebruiken / Geeft aan dat het apparaat bedoeld is voor eenmalig gebruik of voor gebruik bij een enkele patiënt tijdens een enkele procedure / Ref. 5.4.2 ISO 15223-1:2016
📖	Raadpleeg de gebruiksaanwijzing / Geeft aan dat de gebruiker de gebruiksaanwijzing moet raadplegen / Ref. 5.4.3 ISO 15223-1:2016
⚠	LET OP! Geeft belangrijke waarschuwinginformatie aan. / Ref. 5.4.4 ISO 15223-1:2016
⊗	Niet gebruiken als de verpakking beschadigd is / Geeft aan dat het apparaat niet mag worden gebruikt als de verpakking beschadigd of geopend is / Ref. 5.2.8 ISO 15223-1:2016
🏭	Fabrikant / Geeft de naam en het adres van de fabrikant van het medische hulpmiddel aan / Ref. 5.1.1 ISO 15223-1:2016
LOT	Batchcode / Geeft de batchcode van de fabrikant aan / Ref. 5.1.5 ISO 15223-1:2016
REF	Catalogusnummer / Geeft het catalogusnummer van de fabrikant aan / Ref. 5.1.6 ISO 15223-1:2016

MedSafety Solutions is een handelsmerk van MedSafety Solutions LLC of diens dochteronderneming.

 medsafety solutions	 fin
---	---

Lisäysportin peukaloinnin estävä suojakorkki

Valikoimassa on punaisia ja sinisiä korkkeja, jotka soveltuvat käyttöön erilaisissa lisäysportteissa. Korkit on valmistettu kestävästä saranoidusta muovista. Materiaali hankaloittaa infuusionestepussin peukalointia estämällä pääsyn lisäysportiin. Kun korkki on kiinnitettynä, sitä on vaikea irtottaa ja se on vaikea läpäistä neulalla.

Tekniset tiedot:

- Epästeriili
 - Kertakäyttöinen
 - Valmistettu Yhdysvalloissa
 - Ei sisällä lateksia
- Materiaali:
 - Punainen - (PE-HD) suurtiheyspolyeteeni
 - Sininen - (PP) polypropeeni

Käyttöaiheet:

Lisäysportin peukaloinnin estävä suojakorkki on tarkoitettu käytettäväksi infuusionestepussin lisäysportissa, jossa se hankaloittaa portin peukalointia estämällä pääsyn siihen.

Ohjeet:

- Kun olet injektoinut lääkeainelisäyksen, aseta peukaloinnin estävä korkki lisäysportin päälle ja napsauta korkki kiinni.
- Varmista, että korkki on suljettu kunnolla ja asetettu oikein.

Varoitukset ja vasta-aiheet:

⚠ Jos korkkia ei saa suljettua (napsautettua kiinni) kunnolla tai jos lisäysportin halkaisija on pienempi kuin korkin suu, lisäysportin peukaloinnin estävää korkkia ei tule käyttää.

SYMBOLISANASTO:	
Symboli	Symbolin otsikko / Kuvaus / Viitenumero
⊗	Ei saa käyttää uudelleen / Viittaa siihen, että lääkinnällinen laite on kertakäyttöinen tai se on tarkoitettu käytettäväksi yhdelle potilaalle yhden toimenpiteen aikana. / Viiteno 5.4.2 ISO 15223-1:2016
📖	Katso käyttöohjetta / Osoittaa, että käyttäjän pitää lukea käyttöohjeet. / Viiteno 5.4.3 ISO 15223-1:2016
⚠	VAROITUS! Viittaa tärkeisiin varoistustietoihin. / Viiteno 5.4.4 ISO 15223-1:2016
⊗	Käyttö kielletty, jos pakkaus on vaurioitunut / Osoittaa, ettei lääkinnällistä laitetta tule käyttää, jos pakkaus on vaurioitunut tai avattu. / Viiteno 5.2.8 ISO 15223-1:2016
🏭	Valmistaja / Tämän kuvatuunnuksen yhteydessä ilmoitetaan valmistajan nimi ja osoite. / Viiteno 5.1.1 ISO 15223-1:2016
LOT	Eräkoodi / Viittaa valmistajan eräkoodiin. / Viiteno 5.1.5 ISO 15223-1:2016
REF	Luettelonumero / Viittaa valmistajan tuoteluettelossa olevaan numeroon. / Viiteno 5.1.6 ISO 15223-1:2016

MedSafety Solutions on MedSafety Solutions LLC:n tai sen tytäryhtiöiden tavaramerkki.

 medsafety solutions	 swe
---	---

Manipuleringssäkert skyddslock för tillsatsport

Finns i röd och blå färg. Passar flera olika tillsatsportar. Dessa lock av hållbart plast med gångjärn hindrar manipulering av infusionspåsar genom att begränsa portåtkomst. Väl fatsatt är locket svårt att få bort och förhindrar insättning av nål.

Specifikationer:

- Icke-steril
 - För engångsbruk
 - Tillverkad i USA
 - Ej tillverkad av naturgummillatex
- Material:
 - Röd – HDPE (polyeten med hög densitet)
 - Blå – PP (polypropen)

Indikationer för användning:

Manipuleringssäkra skyddslock för tillsatsportar är avsedda att användas på tillsatsportar i infusionspåsar för att förhindra manipulering genom att begränsa portåtkomst.

Anvisningar:

- Efter injicering av tillsatser, placera det manipuleringssäkra skyddslocket över tillsatsporten och knapp fast.
- Kontrollera att locket är helt stängt och sitter korrekt.

Varningar och kontraindikationer:

⚠ Om locket inte kan säkras (knäppas fast) eller om tillsatsportens diameter är mindre än lockets öppning, bör det manipuleringssäkra skyddslocket inte användas.

ORDLISTA ÖVER SYMBOLER:	
Symbol	Symbolens namn/definition/referens
⊗	Återanvänd inte / Anger at enheten är avsedd för engångsbruk eller för användning med endast en patient under en enskild procedur / Ref. 5.4.2 ISO 15223-1:2016
📖	Se bruksanvisning / Anger att användaren bör läsa bruksanvisningen / Ref. 5.4.3 ISO 15223-1:2016
⚠	FÖRSIKTIGHET! Anger viktig försiktighetsinformation. / Ref. 5.4.4 ISO 15223-1:2016
⊗	Använd inte om förpackningen är skadad / Anger att produkten inte ska användas om förpackningen är skadad eller öppnad / Ref. 5.2.8 ISO 15223-1:2016
🏭	Tillverkare / Anger tillverkarens namn och adress / Ref. 5.1.1 ISO 15223-1:2016
LOT	Satskod / Anger tillverkarens satskod / Ref. 5.1.5 ISO 15223-1:2016
REF	Katalognummer / Anger tillverkarens katalognummer / Ref. 5.1.6 ISO 15223-1:2016

MedSafety Solutions är ett varumärke som tillhör MedSafety Solutions LLC eller dess dotterbolag.

 medsafety solutions	 cze
---	---

Krytkyka portu aditiv odolná proti nežádoucí manipulaci

K dispozici v červené a modré verzi, aby se hodila pro různé porty aditiv. Tyto krytky jsou odolné sklorné plastové krytky, které zabraňují nežádoucí manipulaci s i.v. vakem tím, že omezují přístup k portu. Po nasazení je obtížné krytku odstranit a zabraňuje pronikání jehly.

Technické údaje:

- Nesterilní
 - Jednorázové použití
 - Vyrobeno v USA
 - Neobsahuje latex z přírodního kaučuku
- Materiál:
 - Červená – HDPE (polyetylen s vysokou hustotou)
 - Modrá – PP (polypropylen)

Indikace použití:

Krytky portu aditiv odolná proti nežádoucí manipulaci je indikována pro použití na portu aditiv na i.v. vaku, aby zabránila nežádoucí manipulaci tím, že omezuje přístup k portu.

Návod:

- Po vstříkování aditiv nasadte krytku odolnou proti nežádoucí manipulaci na port aditiv a zaklapněte ji.
- Zkontrolujte, zda je krytky úplně zavěně a zda řádně „sedí“.

Varování a kontraindikace:

⚠ Jestliže krytku nelze zajistit (zaklapnout) nebo je-li průměr portu aditiv menší než otvor krytky, krytky portu aditiv odolná proti nežádoucí manipulaci se nesmí použít.

GLOSÁŘ SYMBOLŮ:	
Symbol	Název symbolu / definice / odkaz
⊗	Nepoužívat opakovaně / Označuje, že prostředek je určený k jednomu použití nebo k použití na jednom pacientovi během jedné procedury / Ref. 5.4.2 ISO 15223-1:2016
📖	Čtěte návod k použití / Označuje, že je nutné, aby se uživatel seznámil s návodem k použití / Ref. 5.4.3 ISO 15223-1:2016
⚠	POZOR! Označuje důležité výstražné informace. / Ref. 5.4.4 ISO 15223-1:2016
⊗	Nepoužívat, jestliže je obal poškozený / Označuje prostředek, který se nemá používat, byl-li obal poškozen nebo otevřen / Ref. 5.2.8 ISO 15223-1:2016
🏭	Výrobce / Označuje výrobce zdravotnického prostředku – název a adresa / Ref. 5.1.1 ISO 15223-1:2016
LOT	Kód šarže / Označuje kód šarže podle výrobce / Ref. 5.1.5 ISO 15223-1:2016
REF	Katalogové číslo / Označuje katalogové číslo podle výrobce / Ref. 5.1.6 ISO 15223-1:2016

MedSafety Solutions je ochranná známka společnosti MedSafety Solutions LLC nebo jejích dceřiných společností.

 medsafety solutions	 nor
---	---

Manipulasjonssikker additivporthette

Tilgjengelig i rød og blå versjon for å passe til en rekke additivporter. Disse hettene er robuste, hengslede plasthetter som hindrer manipulasjon av IV-posen ved å begrense porttilgangen. Når den er påført, er hetten vanskelig å fjerne og forhindrer nålepenetrasjon.

Spesifikasjoner:

- Ikke-steril
 - Til engangsbruk
 - Laget i USA
 - Ikke laget med naturgummilateks
- Materiale:
 - Rød – HDPE (polyetylen med høy tetthet)
 - Blå – PP (polypropylen)

Indikasjoner for bruk:

Den manipulasjonssikre additivporthetten er indisert for bruk i IV-posens additivport for å forhindre manipulering ved å begrense porttilgangen.

Anvisninger:

- Etter at additivene er injisert, plasserer du den manipulasjonssikre hetten over additivporten og lukker den med et klikk.
- Kontroller at hetten er helt lukket og riktig påsatt.

Advarsler og kontraindikasjoner:

⚠ Hvis hetten ikke kan festes (lukkes med et klikk) eller hvis additivportens diameter er mindre enn hetteåpningen, bør ikke den manipulasjonssikre additivporthetten brukes.

SYMBOLFORKLARING:	
Symbol	Tittel på symbol/definisjon/referanse
⊗	Ikke til gjenbruk / Angir at enheten er beregnet for én bruk eller for bruk på en enkelt pasient under en enkelt prosedyre / Ref. 5.4.2 ISO 15223-1:2016
📖	Se bruksanvisningen / Angir at brukeren må lese bruksanvisningen / Ref. 5.4.3 ISO 15223-1:2016
⚠	FORSIKTIG! Angir viktig advarselsinformasjon. / Ref. 5.4.4 ISO 15223-1:2016
⊗	Bruk ikke hvis emballasjen er skadet / Angir at enheten ikke skal brukes hvis pakningen er skadet eller åpnet / Ref. 5.2.8 ISO 15223-1:2016
🏭	Produsent / Angir navn og adresse til produsenten av det medisinske utstyret / Ref. 5.1.1 ISO 15223-1:2016
LOT	Batchkode / Angir produsentens batchkode / Ref. 5.1.5 ISO 15223-1:2016
REF	Katalognummer / Angir produsentens katalognummer / Ref. 5.1.6 ISO 15223-1:2016

MedSafety Solutions er et varemerke som tilhører MedSafety Solutions LLC eller deres datterselskaper.

 medsafety solutions	 tur
---	---

Kurcalamaya Dayanıklı Katkı Maddesi Portu Kapağı

Çeşitli katkı maddesi portlarına uygun olan Kırmızı ve Mavi versiyonlarla sunulur. Bu kapaklar port erişimini kısıtlayarak serum torbalarının kurcalanmasını önleyen, dayanıklı, mafsallı plastik kapaklardır. Uygulandıktan sonra kapağı çıkarması güçtür ve kapak iğne girişini önler.

Spesifikasyonlar:

- Steril Değildir
 - Tek Kullanımlıktır
 - ABD’de Üretilmiştir
 - Doğal kauçuk lateksten yapılmamıştır
- Malzeme:
 - Kırmızı - HDPE (yüksek yoğunluklu polietilen)
 - Mavi - PP (polipropilen)

Kullanım Endikasyonları:

Kurcalamaya Dayanıklı Katkı Maddesi Portu Kapağı, port erişimini kısıtlayarak kurcalamayı önlemek üzere serum torbalarının katkı maddesi portunda kullanım için endikedir.

Talimatlar:

- Katkı maddeleri enjekte edildikten sonra Kurcalamaya Dayanıklı Kapağı katkı maddesi portu üzerine yerleştirin ve oturarak kapatın.
- Kapağın tamamen kapalı olduğundan ve uygun şekilde oturduğundan emin olun.

Uyarılar ve Kontrendikasyonlar:

Kapak sabitlenemiyorsa (oturtularak kapatılmıyorsa) veya katkı maddesi portunun çapı kapağın ağzından küçükse, Kurcalamaya Dayanıklı Katkı Maddesi Portu Kapağı kullanılmamalıdır.

SEMBOL SÖZLÜĞÜ:	
Sembol	Sembol Başlığı/Tanım/Referans
⊗	Tekrar kullanmayın / Cihazın tek kullanıma veya tek bir prosedür esnasında tek bir hasta üzerinde kullanıma yönelik olduğunu belirtir / Ref. 5.4.2 ISO 15223-1:2016
📖	Kullanım talimatlarına bakın / Kullanıcının kullanım talimatlarına bakması gerektiğini belirtir / Ref. 5.4.3 ISO 15223-1:2016
⚠	DIKKAT! Önemli ikaz bilgilerine işaret eder. / Ref. 5.4.4 ISO 15223-1:2016
⊗	Ambalaj hasarlı ise kullanmayın / Ambalaj hasarlı veya açılmış ise cihazın kullanılmaması gerektiğini belirtir / Ref. 5.2.8 ISO 15223-1:2016
🏭	Üretici / Tibbi cihaz üreticisinin adını ve adresini belirtir / Ref. 5.1.1 ISO 15223-1:2016
LOT	Parti kodu / Üreticinin parti kodunu belirtir / Ref. 5.1.5 ISO 15223-1:2016
REF	Katalog Numarası / Üreticinin katalog numarasını belirtir / Ref. 5.1.6 ISO 15223-1:2016

MedSafety Solutions, MedSafety Solutions LLC firmasının veya bağlı kuruluşlarının ticari markasıdır.

 medsafety solutions	 dan
---	---

Manipulationsikkert beskyttelseshætte til tilførselsport

Fås i røde og blå udgaver, der passer til forskellige tilførselsporte. Disse hætter er en holdbar plastikhætte med lås, der forhindrer manipulation af dropposerne ved at begrænse adgangen til porten. Når den påsættes, er hætten vanskelig at fjerne og forhindrer indtrængning af nåle.

Specifikationer:

- Ikke-sterile
 - Engangsbrug
 - Fremstillet i USA
 - Ikke fremstillet med naturlig gummilatex
- Materiale:
 - Rød - HDPE (høj densitet polyethylen)
 - Blå - PP (polypropylen)

Oplysninger om brug:

Den manipulationssikrede beskyttelseshætte til tilførselsporte er beregnet til brug på dropposens tilførselsport for at forhindre manipulation ved at begrænse adgangen til porten.

Vejlledning:

- Når til sætningsstofferne er blevet sprøjtet ind, skal du sætte den manipulationssikrede beskyttelseshætte over tilførselsporten og klikke den sammen.
- Kontroller, at hætten er helt lukket og sidder korrekt.

Advarsler og kontraindikationer:

⚠ Hvis hætten ikke kan fastgøres (klikkes sammen), eller hvis tilførselsportens diameter er mindre end hætten, bør den manipulationssikrede beskyttelseshætte ikke anvendes.

ORDLISTE FOR SYMBOLER:	
Symbol	Navn på symbol / definition / reference
⊗	Genanvend ikke/ Angiver, at enheden er beregnet til engangsbrug eller til brug på en enkelt patient under en enkelt arbejds gang / Ref. 5.4.2 ISO 15223-1: 2016
📖	Se brugsanvisning/ Angiver at brugeren bør konsultere brugsanvisningen / Ref. 5.4.3 ISO 15223-1: 2016
⚠	ADVARSEL! Angiver vigtige advarsel soplysninger. / Ref. 5.4.4 ISO 15223-1: 2016
⊗	Anvend ikke, hvis emballagen er beskadiget/ Angiver, at enheden ikke skal bruges, hvis indpakningen er beskadiget eller åben / Ref. 5.2.8 ISO 15223-1: 2016
🏭	Fabrikant/ Angiver navn og adresse på producenten af medicinsk udstyr / Ref. 5.1.1 ISO 15223-1: 2016
LOT	Batchkode/ Angiver producentens batchkode / Ref. 5.1.5 ISO 15223-1: 2016
REF	Katalognummer/ Angiver producentens katalognummer / Ref. 5.1.6 ISO 15223-1: 2016

MedSafety Solutions er et varemærke tilhørende MedSafety Solutions LLC eller dets datterselskaber.

 medsafety solutions	 gre
---	---

Πώμα θύρας προσθήκης με προστασία από παραβίαση

Διαθέσιμο σε έκδοση μπλε και κόκκινο χρώματος για να ταίριαξει σε μια ποικιλία θυρών πρόσθετων ουσιών. Αυτά τα πώματα είναι αρθρωτά πώματα από ανθεκτικό πλαστικό, τα οποία εμποδίζουν την παραβίαση του ασκοῦ ενδοφλέβιας (IV) έγχυσης περιορίζοντας την πρόσβαση στη θύρα. Όταν τοποθετηθεί, το πώμα είναι δύσκολο να αφαιρεθεί και εμποδίζει τη διάσδυση βελόνας.

Προδιαγραφές:

- Μη στειρό
 - Μίας χρήσης
 - Κατασκευάζεται στις ΗΠΑ
 - Δεν κατασκευάζεται με φυσικό ελαστικό λάτεξ
- Υλικό:
 - Κόκκινο - HDPE (ψηλής πυκνότητας πολυαιθυλένιο)
 - Μπλε - PP (πολυπροπυλένιο)

Ενδείξεις χρήσης:

Το πώμα θύρας προσθήκης με προστασία από παραβίαση ενδεικνύται για χρήση στη θύρα πρόσθετων ουσιών του ασκοῦ ενδοφλέβιας (IV) έγχυσης για να εμποδίζει την παραβίαση περιορίζοντας την πρόσβαση στη θύρα.

Οδηγίες:

- Αφού εγχυθούν οι πρόσθετες ουσίες, τοποθετήστε το πώμα με προστασία από παραβίαση επάνω από τη θύρα πρόσθετων ουσιών και κωμψώστε το για να κλείσει.
- Επαληθεύστε ότι το πώμα είναι τελειως κλειστό και εφαρμόζει καλά.

Προειδοποιήσεις και αντενδείξεις:

⚠ Εάν το πώμα δεν μπορεί να ασφαλίσει (να κλείσει κουμπώνοντας) ή εάν η διάμετρος της θύρας πρόσθετων ουσιών είναι μικρότερη από το άνοιγμα του πώματος, το πώμα θύρας προσθήκης με προστασία από παραβίαση δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί.

ΓΛΩΣΣΑΡΙΟ ΣΥΜΒΟΛΩΝ:	
Σύμβολο	Τίτλος συμβόλου/Ορισμός/Αναφορά
⊗	Μην επαναχρησιμοποιείτε / Υποδεικνύει ότι το προϊόν προορίζεται για μία χρήση ή για χρήση σε έναν μόνο ασθενή κατά τη διάρκεια μίας μόνο διαδικασίας / Αναφ. 5.4.2 ISO 15223-1:2016
📖	Συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης / Υποδεικνύει την ανάγκη να συμβουλευτεί ο χρήστης τις οδηγίες χρήσης / Αναφ. 5.4.3 ISO 15223-1:2016
⚠	ΠΡΟΣΟΧΗ! Υποδεικνύει σημαντικές προειδοποιητικές πληροφορίες. / Αναφ. 5.4.4 ISO 15223-1:2016
⊗	Μη χρησιμοποιείτε εάν η συσκευασία έχει υποστεί ζημιά / Υποδεικνύει ότι το προϊόν δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί εάν η συσκευασία έχει υποστεί ζημιά ή έχει ανοίξει / Αναφ. 5.2.8 ISO 15223-1:2016
🏭	Κατασκευαστής / Υποδεικνύει το όνομα και τη διεύθυνση του κατασκευαστή του ιατροτεχνολογικού προϊόντος. / Αναφ. 5.1.1 ISO 15223-1:2016
LOT	Κωδικός παρτίδας / Υποδεικνύει τον κωδικό παρτίδας του κατασκευαστή / Αναφ. 5.1.5 ISO 15223-1:2016
REF	Αριθμός καταλόγου / Υποδεικνύει τον αριθμό καταλόγου του κατασκευαστή / Αναφ. 5.1.6 ISO 15223-1:2016

To MedSafety Solutions είναι εμπορικό σήμα της MedSafety Solutions LLC ή θυγατρικών εταιρειών της.